

La musique,
une cause qui nous tient à coeur.



L'expertise. Les résultats...

McCarthy
Tétrault

mccarthy.ca

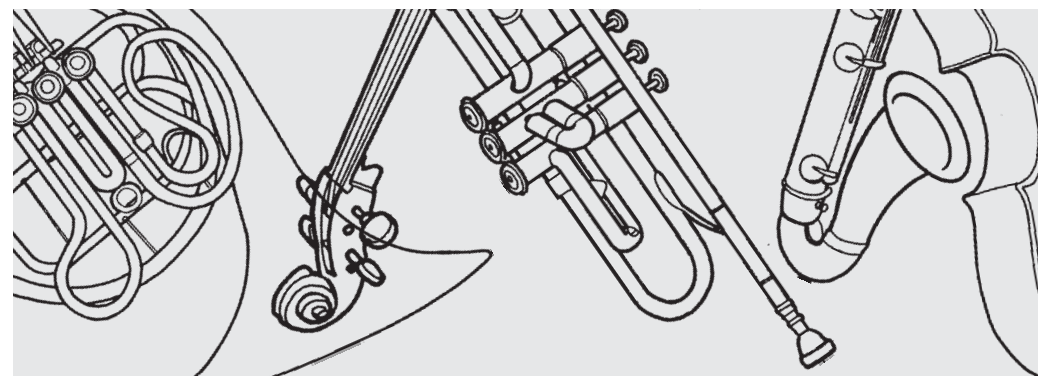
McCarthy Tétrault s.r.l.

Dimanche 1^{er} juin 2003

Salle Jean-Deslauriers de l'École Le Plateau

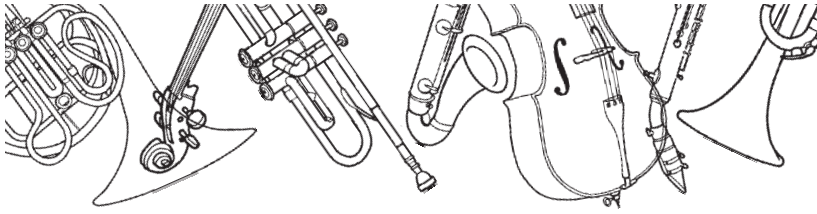
Concert de la Philharmonie Jeunesse de Montréal

Direction musicale : Richard Charron



...pour la passion de la musique

PJM
Philharmonie
jeunesse
de Montréal



MOT DU PRÉSIDENT

Cher amis,

Pour conclure sa deuxième saison, la PJM vous présente un concert où des pièces plus classiques côtoient des œuvres résolument modernes.

Dans cette dernière catégorie, « Rhapsody in blue » de l'américain George Gershwin est une œuvre exceptionnelle, aux accents de jazz. Comme pianiste soliste pour cette pièce, nous avons l'honneur d'accueillir monsieur Rolf Bertsch, un musicien virtuose aux multiples talents. Actuellement chef en résidence à l'OSM, monsieur Bertsch a une formation qui l'a amené à étudier plusieurs instruments et à se spécialiser dans la composition et la direction d'orchestre. Monsieur Bertsch a d'ailleurs dirigé plusieurs orchestres importants tant au Canada qu'à l'étranger.

Le 4 mai dernier, la PJM a eu l'occasion de présenter un mini concert à l'Hôtel Wyndham lors d'un congrès réunissant des participants du secteur de la santé provenant de toutes les régions du Canada. Les quelques quatre cents congressistes présents ont beaucoup apprécié ce concert et ont chaleureusement applaudi nos musiciens.

Cet hiver, madame Renée Beaumier a repris ses fonctions de répétitrice des cordes après quelques mois de congé. Renée, nous sommes très heureux de vous retrouver en forme et en santé, débordante d'énergie. Un grand merci à madame Thomasine Leonard qui l'a remplacé pendant son absence.

Les Instruments de Musique Twigg Inc.
vente - réparation - location

www.twigg-musique.com

1230, St-Hubert, Montréal, QC
H2L 3Y7 - Tél: (514) 843-3593
Fax : (514) 843-3074

675, Boul. Charest Est, Québec, QC
G1K 3J5 - Tél: (418) 649-0926
Fax : (418) 649-0987

Raymond Forget et
Jean-Marc Forget
Luthiers inc.

1427 Amherst, Montréal, Qc, H2L 3L2

Vente Réparation

Neuf et Usagé Service Garanti

Location Prix scolaire

ATELIER
du musicien
Le centre de la tradition!
musique

JUPITER **SELMER**

Bach **BUFFET**
Composants
A PARIS


Tout pour les instruments à vents

Email : ardatel@mac.com

Tél : (514) 526-5656 / 527-2727 Fax : (514) 526-7348

Merci à nos collaborateurs !
Textes : Alain Fredette, Laurie Damme-Gonneville
Graphisme : Cool et Cotte

**... et un gros merci
à nos commanditaires !!!**



Jules Saint-Michel, Luthier Inc.
 ÉCONOMUSÉE de la lutherie
 -Violons, altos, violoncelles, contrebasses
 -Grand choix d'instruments 57, rue Ontario Ouest
 Montréal (514) 288-4343
 -Vente, réparation, location 85 Métro Place-des-Arts



Groupe STAVIBEL inc.
 Consultants
 en ingénierie
 550, rue Sherbrooke Ouest, bur. 510
 Montréal (Québec) H3A1B9
 Téléphone : (514) 849-2432
 Télécopieur : (514) 843-6561
 Courriel : stavibel-mt@sympatico.ca

Alain Coudé, ing.
 Directeur Montréal



Amos • La Sarre • Montréal • Rouyn-Noranda • Val-d'Or • Ville-Marie

GAGNÉ BENNETT
 Avocats - Barristers & Solicitors

Gilles Gagné
 Avocat

1155, rue University
 bureau 1400
 Montréal (Québec)
 Canada H3B 3A7

Téléphone
 (514) 871-1206
 Fax (514) 871-5336
 E-mail: gg.gabela@qc.aira.com

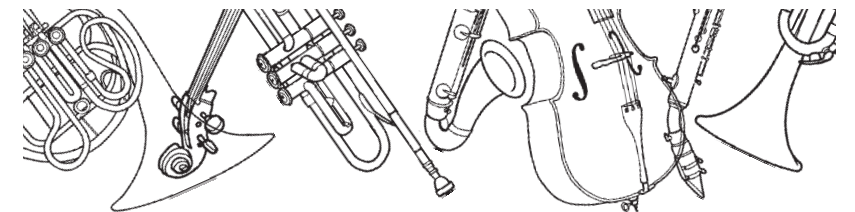
Au cours de l'hiver, nous avons tenu une session de réflexion stratégique avec nos musiciens. Les constats qui s'en dégagent vont nous permettre de poursuivre nos orientations. Ainsi la PJM restera fidèle à sa mission première: être un grand orchestre de jeunes musiciens. Elle cherchera à répéter ses concerts pour augmenter son auditoire et, occasionnellement, pourra prendre d'autres engagements tout en tenant compte de la disponibilité limitée de ses musiciens, en grande majorité étudiants. Enfin, on a évoqué la possibilité de voyages à l'extérieur du Québec pour participer à des festivals d'orchestres... Dans un avenir plus immédiat, la PJM a un projet d'enregistrement de CD en studio pour sa prochaine saison. Nous vous en reparlerons lors de notre prochain concert en décembre prochain.

Pour terminer, je veux dire merci à tous ceux qui permettent à la PJM d'exister et de vous présenter ces concerts: d'abord nos musiciens, leurs parents et amis bénévoles, ainsi que nos donateurs et commanditaires. Merci aussi à l'école Joseph-François-Perrault et à son directeur, monsieur Benoît Buisnière, pour son appui tangible. Je remercie également les membres du conseil d'administration pour leur implication et bien sûr, notre chef, monsieur Richard Charron.

Mais surtout je veux dire un grand merci à vous, notre public, qui par votre présence à nos concerts, constituez la raison d'être de notre orchestre. À tous donc, un grand, grand merci.

Bon concert à tous !

Alain Fredette





QU'EST-CE QUE LA PJM?

Née de la volonté d'un groupe de jeunes musiciens amateurs souhaitant faire partie à nouveau d'un grand ensemble, la Philharmonie Jeunesse de Montréal a vu le jour à l'automne 2001. Cet orchestre est composé principalement de diplômés de l'école secondaire Joseph-François-Perrault (JFP). Ces musiciens désirent maintenir la tradition d'excellence de l'orchestre symphonique JFP, lui-même lauréat de plusieurs premiers prix et réputé pour ses nombreuses tournées en Europe. Qu'ils se destinent ou non à une carrière musicale, ces jeunes ont en commun leur passion pour la musique classique. À travers leur pratique orchestrale, ils veulent faire profiter la communauté montréalaise et québécoise de leur dynamisme et de leur talent contribuant ainsi au mieux-vivre de cette collectivité.

Richard Charron, *directeur musical et chef attitré*

Trompettiste de formation et détenteur d'une maîtrise en interprétation, M. Charron a travaillé comme musicien pigiste avec plusieurs orchestres dont l'Orchestre Symphonique de Montréal, les Grands Ballets Canadiens, la S.M.C.Q., l'Orchestre de Radio-Canada et le Montréal Pop.

Il a enseigné la trompette et les classes d'ensemble dans plusieurs écoles telles que Vinvent-d'Indy, Marguerite-Bourgeois, Pierre-Laporte, l'Université du Québec à Trois-Rivières et l'Université du Québec à Montréal.

Il a été membre du jury dans plusieurs concours et festivals tels que le Festival des harmonies et des orchestres du Québec, le Musicfest et le Jazzfest. Il est maintenant professeur depuis quelques années au Camp musical des Laurentides.

Associé à l'école Joseph-François-Perrault depuis 1991, il est actuellement le directeur musical et y dirige l'Harmonie et l'Orchestre symphonique JFP.

Renée Beaumier, *répétitrice des cordes*

Diplômée en violon du Conservatoire de Musique de Québec, madame Beaumier a joué comme pigiste au sein de plusieurs orchestres. Elle a enseigné le violon et la musique de chambre au niveau secondaire et collégial pendant plusieurs années et y a dirigé des ensembles à cordes. Madame Beaumier est aussi professeure de violon et de musique d'ensemble au Camp musical des Laurentides.



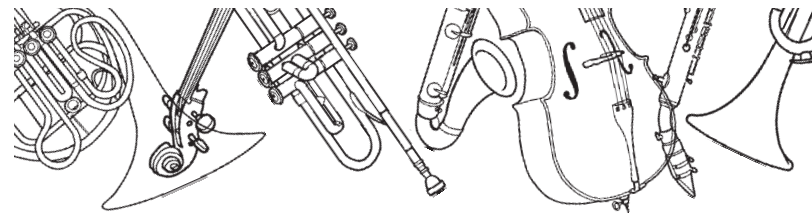
MAGASIN DE MUSIQUE

STEVE'S

MUSIC STORE

51 rue D. St-Antoine St. W., Montréal, Qué. H2Z 1G9
Tél.: (514) 878-2216 • Fax: (514) 878-3500
Location / Rentals: (514) 395-8931





LA PHILHARMONIE, C'EST AUSSI...

DES MUSICIENS...

Violons I

Marie-Ève Dubois
 Isabelle Ascah-Coallier
 Annie Nadeau-Fredette
 Élyse Joannette
 Sara Bruneau-Frenette
 Raphaëlle Lapointe-Nadon
 Thomassine Leonard*
 Flavie Gagnon*

Violons II

Laurence Mercier
 Chloé Van Uytvanck
 Tania Loyer
 Nathalie Normandin
 Oscar Gomez-Suarez
 Arige Mahnoud
 Béatrice Sépulveda-Klatt
 Renée Beaumier*

Altos

Patrick Doiron-Cadrin
 Daniel Deschênes
 Anna-Belle Marcotte*
 Amina-Myriam Tebini*

Violoncelles

Noémie Robichaud-Beauchemin
 Élisabeth Lord
 Jean-Luc Morin*
 Christopher Best*
 Iona Corber*
 Céline Cléroux*

Contrebasses

Philippe Audette
 Marc Denis*

Flûtes

Mélissa Cadorette-Gagnon
 Isabelle Bujold
 Audrey Chaussé-Généreux

Hautbois

Marjorie Tremblay
 Francis Trudel-Garant

Clarinettes

Annie Royer-Charron
 Sonia Di Capo
 Nancy-Josée Vital

Saxophones

Geneviève d'Ortun*
 Sylvain Houle*

Bassons

Sarah Gauthier-Pichette
 Laurie Damme-Gonneville
 Mathieu Chalifour-Ouellet

Trompettes

Gabriel Charron
 Isabelle Truque-Gauthier
 Isabelle Samson
 Torry Jean-Baptiste

Trombones

Simon Jolicoeur-Côté
 Tristan Garcia-Gutierrez
 Abel Bélec-Ferland

Cors français

Sébastien Durand
 Émilie de Maisonneuve
 Julie Baker

Percussions

Manuel Le Gallo
 Luzio Altobelle*
 Daniel Gélinas*

Piano

Louise Lessard*

**Grenache,
Couture**

Regroupement nominal
Notaires et conseillers juridiques




3750, boul. Crémazie Est, bur. 425
Montréal (Québec) H2A 1B6

**Rachel
Couture** L.L.L.

notaire

Téléphone
514 374 7799 /222
Télécopieur
514 374 5802
rcouture@notarius.net

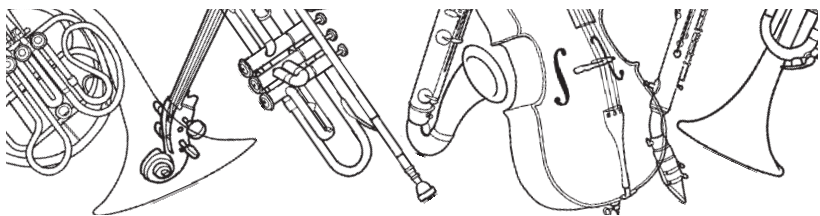


Desjardins

Danielle Hénault, directrice générale

Caisse populaire Desjardins Mont-Rose - Saint-Michel

| | | |
|---|--|---|
| <p>Centre de service Sainte-Bernadette 3566, rue Bélanger Est Montréal (Québec) H1X 1A7</p> | <p>Siège social 4390, rue Beaubien Est Montréal (Québec) H1T 1S9</p> | <p>Centre de service Saint-Bonaventure 5335, rue Bélanger Est Montréal (Québec) H1T 1E1</p> |
|---|--|---|



UN SOLISTE...

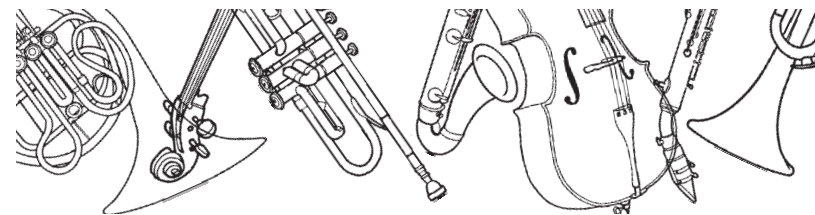
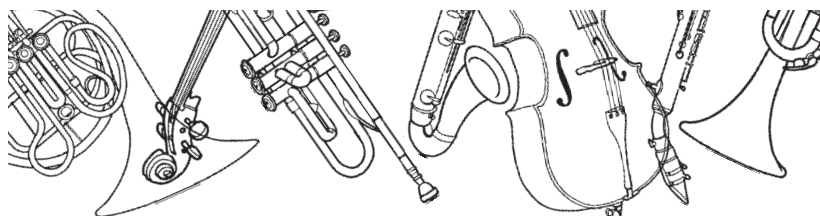
Rolf Bertsch

Chef en résidence de l'Orchestre Symphonique de Montréal, Rolf Bertsch s'est taillé une solide réputation dans le domaine de la musique, que ce soit comme pianiste, chef d'orchestre, pédagogue et communicateur. Sa carrière embrasse un large éventail d'expériences musicales et ses activités l'ont amené à parcourir l'Europe, l'Orient, l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud.

Lauréat du premier prix au Concours de musique du Canada en 1978, Rolf Bertsch a, pendant plusieurs années, été pianiste de l'OSM et de l'Orchestre du Centre national des arts à Ottawa, ainsi que pianiste solo pour les Grands ballets canadiens.

Sa carrière a pris un tournant décisif en septembre 1997 lorsqu'il qu'il est nommé chef en résidence du Calgary Philharmonic, poste qu'il a occupé jusqu'en juin 2001. Durant ces trois années, il est également directeur artistique du Calgary Civic Symphony Orchestra et du Altius Brass, un ensemble de cuivres de Calgary. En outre, il a travaillé régulièrement avec l'ensemble de musique de chambre Rosa Selvetica ainsi qu'à l'Université de Calgary.

M. Bertsch a dirigé le Toronto Symphony, l'Orchestre du Centre national des arts à Ottawa, l'Orchestre symphonique de Québec, le Vancouver Symphony, le Windsor Symphony et le Philharmonique de Kanagawa à Tokyo. Directeur musical des Grands ballets canadiens de 1989 à 1991, il fut, de plus, fondateur et directeur de l'Ensemble Début à Montréal.



MUSICOGRAPHIE

TROISIÈME PARTIE

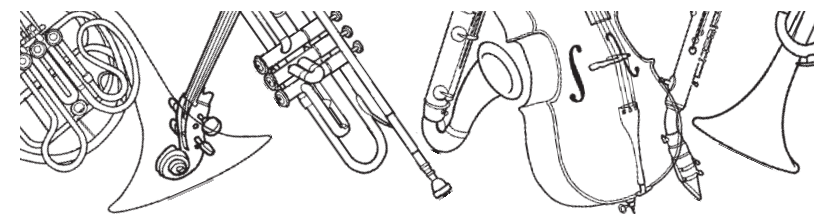
Ottorino Respighi (1879 -1936)

Ottorino Respighi naquit, vécut et mourut en Italie où il fut compositeur, chef d'orchestre, violoniste, altiste, pianiste et professeur. Il étudia en Russie avec Rimski-Korsakov et l'influence de ce dernier, ainsi que de Strauss, est très présente dans sa musique. Ses œuvres les plus marquantes sont entre autres *la Boutique fantasque*, *les Fontaines de Rome* et *les Pins de Rome*.

Les Pins de Rome ■ Pensée comme étant la suite de sa précédente pièce *les Fontaines de Rome*, *les Pins de Rome* est un poème symphonique divisé en quatre mouvements qui s'emboîtent sans interruption. Le premier mouvement illustre une fête d'enfants, avec ses exclamations et ses comptines. La fête se termine lorsque les cris dégénèrent et que les parents doivent ramener les enfants à l'ordre (à l'aide de trompettes dissonantes criant : assez!). Le mouvement suivant est radicalement opposé au premier : nous sommes près d'une catacombe et une plainte s'élève dans le vent, s'enfle puis disparaît. Un thème lent, soutenu par les cuivres. Viennent ensuite les Pins de Janicule, où deux thèmes lents et lyriques évoluent, l'un introduit par la clarinette et l'autre par le hautbois. Une harpe vient ajouter à la sérénité de la scène et lorsque celle-ci s'éclipse doucement, l'on distingue le Chant du Rossignol par-dessus les trilles des violons. Cette tranquillité est soudainement brisée par la pulsation régulière de la basse. C'est «le rythme incessant de bruits de pas, marchant sur la Voie appienne». Que l'on imagine les armées décrites par Respighi ou les baleines de Disney dans *Fantasia 2000*, la sensation de forces immensément imposantes s'approchant est indéniable alors que l'orchestre s'engage dans un long crescendo vers la finale triomphale.

MUSICOGRAPHIE

DEUXIÈME PARTIE



George Gershwin (1898 - 1937)

Compositeur américain inclassable, Gershwin fut et est encore reconnu, admiré et chéri autant par le milieu classique que par celui de la musique populaire. L'on retrouve dans son répertoire des pièces pour orchestre (*Un Américain à Paris*), des pièces pour piano et orchestre (*Concerto pour piano en fa*), un opéra (*Porgy and Bess*), des comédies musicales et bien d'autres oeuvres encore.

Rhapsody in Blue ■ Composée en moins d'un mois en 1924, *Rhapsody in Blue* était au départ une pièce pour piano à laquelle Ferde Grofé ajouta une partie d'orchestre. Le titre de la pièce aurait été inspiré par un tableau de James MacNeil Whistler s'appelant étrangement *Nocturne en Noir et Doré*. Autre fait intéressant, dans l'esprit de la culture Jazz, le célèbre glissando de clarinette au début de la pièce était en premier lieu une improvisation du clarinettiste Ross Gorman que Gershwin immortalisa ensuite sur papier. La popularité de *Rhapsody in Blue* n'a pas diminué depuis sa première représentation. Exécutée par les grands orchestres symphoniques, par les fanfares d'écoles et reprise dans des films, c'est toujours une grande joie de l'entendre.

Alexandre Borodine (1833 - 1887)

Né à Saint-Petersbourg, Alexandre Borodine disait composer de la musique pour «se reposer de ses occupations plus sérieuses», c'est-à-dire les science et la médecine. Il n'empêche que ce passe-temps le rendit bien plus célèbre que sa carrière de médecin. De ses pièces les plus connues, mentionnons *Dans les steppes de l'Asie centrale* et l'opéra *le Prince Igor*, dont les *Danses polovstiennes* sont un extrait.

Danses Polovstiennes ■ Comme pour la majorité des compositeurs russes, le folklore national de son pays joue un rôle important dans l'écriture musicale de Borodine. Cette relation est d'autant plus forte dans *le Prince Igor*, car l'intrigue même de l'opéra se déroule au douzième siècle en Russie. Le début de l'histoire se résume à ceci : le prince Igor et son fils partent en guerre contre Khan Kontchak, chef des Polovstiens. Le père et le fils se font malheureusement capturer et, après avoir refusé l'offre de paix de Kontchak, ce dernier, pour les impressionner, lance ses esclaves dans de folles festivités : les *danses polovstiennes*. Pour souligner la tristesse des prisonniers, ces envolées frénétiques sont précédées d'une complainte introduite par le hautbois et le cor anglais. Ce thème vient ensuite teinter le reste de la pièce de petits interludes mélancoliques.

UN CONSEIL D'ADMINISTRATION...

- **Me Alain Fredette**, PRÉSIDENT, *directeur, Service juridique et secrétaire*, Lafarge Canada Inc.
- **Danielle Hénault**, VICE-PRÉSIDENTE, *directrice générale*, Caisse populaire Desjardins Mont-Rose - Saint-Michel
- **Annie Nadeau-Fredette**, SECRÉTAIRE-RELATIONNISTE, *étudiante*, Université de Montréal
- **Richard Charron**, DIRECTEUR MUSICAL, *directeur musical*, École secondaire Joseph François-Perrault
- **Mélissa Cadorette-Gagnon**, *étudiante*, Conservatoire de musique du Québec à Montréal
- **Me C.-François Couture**, *avocat*, Desjardins Ducharme Stein Monast
- **Me Rachel Couture**, *notaire*, Grenache, Couture
- **Patrick Doiron-Cadrin**, *étudiant*, Université de Montréal
- **Jean E. Fortier**, *directeur général*, Conseil des relations internationales de Montréal
- **Marc Perron**, C.A., Samson Bélaire Deloitte Touche

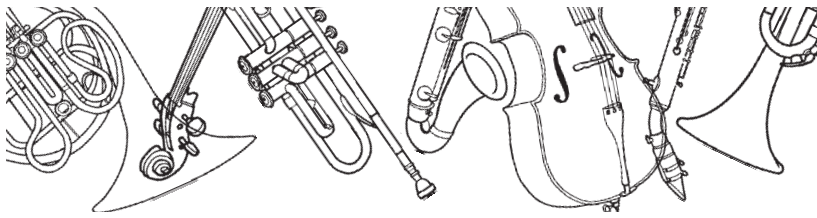
Inconditionnels de la Philharmonie jeunesse ?



Vous souhaitez être les premiers à connaître la date des prochaines représentations de la Philharmonie ? Laissez-nous vos coordonnées et nous nous ferons un plaisir de vous communiquer les détails du calendrier de notre prochaine saison !

Vous pouvez vous inscrire en contactant **Annie Nadeau-Fredette**, relationniste de PJM, à l'adresse électronique suivante : pjmtl@hotmail.com

Vous pouvez aussi nous rejoindre par la poste à : **Philharmonie jeunesse de Montréal, 1965, boul. Laird, Mont-Royal (Québec) H3P 2V2**



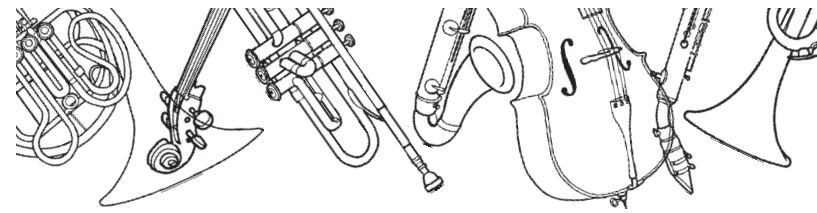
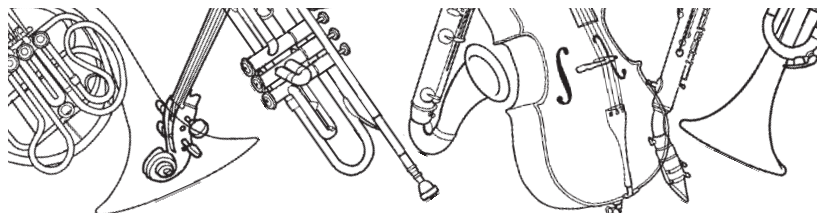
PROGRAMME

- **Ouverture de *Poète et Paysan*** Franz von Suppé (1819-1895)
- **Espana - Rhapsodie espagnole** Emmanuel Chabrier (1841-1894)
- **Rhapsody in blue** George Gershwin (1898-1937)
Soliste : Rolf Bertsch

P a u s e

- **Danses Polovstiennes du *Prince Igor*** Alexandre Borodine (1833-1887)
- **Les Pins de Rome** Ottorino Respighi (1879-1936)
 - I. Les Pins de la Villa Borghese
 - II. Les Pins près d'une catacombe
 - III. Les Pins de Janicule
 - IV. Les Pins de la Voie appienne

BON CONCERT !



MUSICOGRAPHIE

PREMIÈRE PARTIE

Franz von Suppé (1819 - 1895)

Originaire d'Autriche, von Suppé fut non seulement compositeur, mais aussi chef d'orchestre. Son style léger et élégant, sa façon toute personnelle de varier les rythmes et mélodies laissèrent sa trace dans l'histoire de la musique à travers des pièces comme son *Ouverture de Cavalerie Légère* et l'oeuvre présentée aujourd'hui : *Poète et Paysan*.

Poète et Paysan ■ La version que vous entendrez est une orchestration de Franz Werther de ce qui était au départ une opérette en trois actes. Ces derniers sont repris ici sous la forme de trois mouvements : une introduction, composée d'un choral de cuivre et suivi d'un magnifique solo de violoncelle. Le deuxième mouvement commence sur de furieux trilles de cordes et cette intensité n'est brisée que par l'intrusion à deux reprises d'une valse dansante. Un Allegro en lent crescendo conclue finalement la pièce de façon grandiose.

Emmanuel Chabrier (1841-1894)

Compositeur français qui contribua grandement au lyrisme de son époque. Démentant sa carrure imposante d'Auvergnat, Chabrier fit preuve dans sa musique de beaucoup de légèreté et d'humour. L'un de ses plus grandes oeuvres est d'ailleurs un opéra-comique: *Le Roi malgré lui*. On retrouve aussi à son répertoire *10 pièces pittoresques* pour piano ainsi que les opérettes *L'Étoile* et *Une éducation manquée*.

Espana - Rhapsodie espagnole ■ La pièce fut composée à la suite d'un voyage de compositeur en Espagne qui en revint enthousiasmé par la vivacité et la couleur de folklore ibérique. *Espana* regroupe deux thèmes principaux... Le premier est introduit dès le début par la trompette et le basson et est repris plusieurs fois par d'autres solistes ainsi que par l'orchestre en entier. C'est le trombone qui, par la suite, entonne avec confiance le second thème. Alors que la pièce tire à sa fin, ces deux mélodies et leurs variations s'entremêlent dans une danse finale effrénée. Aux dires de Chabrier, *Espana* est « una fantasia extraordinario (...) mes rythmes, mes airs feront naître dans tout l'auditoire une excitation fébrile...».